

The Septuagint, Jeremiah, Chapter 35, Interlinear English - G.T. Emery.

1 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ τετάρτῳ ἔτει Σεδεκία βασιλέως Ἰούδα, ἐν μηνὶ τῷ πέμπτῳ εἶπέ
And it came to pas in the fourth year of Sedekias king of Judah, in month the fifth said
μοι Ἀνανίας, υἱὸς Ἀζῶρ, ὁ ψευδοπροφήτης ἀπὸ Γαβαὼν, ἐν οἴκῳ Κυρίου κατ'
to me Ananias, son of Azor, the false prophet from Gabaon, in house of Lord before
ὀφθαλμοὺς τῶν ἱερέων καὶ παντὸς τοῦ λαοῦ λέγων,
eyes of the priests and all of the people saying,

2 Οὕτως εἶπε Κύριος, Συνέτριψα τὸν ζυγὸν τοῦ βασιλέως Βαβυλῶνος·

Thus said Lord, I broke up the yolk of the king of Babylon;

3 ἔτι δύο ἔτη ἡμερῶν καὶ ἐγὼ ἀποστρέψω εἰς τὸν τόπον τοῦτον τὰ σκεύη οἴκου Κυρίου,
yet two years of days and I will return into the place this the vessels of house of Lord,

4 καὶ Ἰεχονίαν καὶ τὴν ἀποικίαν Ἰούδα, ὅτι συντρίψω τὸν ζυγὸν βασιλέως Βαβυλῶνος.
and Jechonias and the settlement of Judah, for I will break the yoke of king of Babylon.

5 Καὶ εἶπεν Ἰερεμίας πρὸς Ἀνανίαν κατ'ὀφθαλμοὺς παντὸς τοῦ λαοῦ καὶ κατ'

And said Jeremias unto Ananias insight of eyes of all of the people and in sight
ὀφθαλμοὺς τῶν ἱερέων τῶν ἐστηκότων ἐν οἴκῳ Κυρίου.

of eyes of the priests of the having stood in house of Lord.

6 Καὶ εἶπεν Ἰερεμίας, Ἀληθῶς, οὕτως ποιήσαι Κύριος, στήσαι τὸν λόγον σου, ὃν

And said Jeremias, Truly, thus may do Lord, may be confirmed the word of you, which
σὺ προφητεύεις, τοῦ ἐπιστρέψαι τὰ σκεύη οἴκου Κυρίου καὶ πᾶσαν τὴν ἀποικίαν ἐκ
you prophesy, of the to return the vessels of house of Lord and all the settlement, out
Βαβυλῶνος εἰς τὸν τόπον τοῦτον.

Babylon into the place this.

7 Πλὴν ἀκούσατε τὸν λόγον Κυρίου, ὃν ἐγὼ λέγω εἰς τὰ ὦτα ὑμῶν καὶ εἰς τὰ ὦτα

Except let you hear the word of Lord, which I speak into the ears of you and into the ears
παντὸς τοῦ λαοῦ.

of all of the people.

8 Οἱ προφῆται οἱ γεγονότες πρότεροί μου καὶ πρότεροι ὑμῶν ἀπὸ τοῦ αἰῶνος καὶ

The prophets the having come before of me and before of you from of the age also
ἐπροφήτευσαν ἐπὶ γῆς πολλῆς καὶ ἐπὶ βασιλείας μεγάλας εἰς πόλεμον·
prophesied over of land much and against kingdoms great concerning war;

9 ὁ προφήτης ὁ προφητεύσας εἰς εἰρήνην, ἐλθόντος τοῦ λόγου γνώσονται τὸν
the prophet the having prophesied for peace, having come of the word you will know the
προφήτην, ὃν ἀπέστειλεν αὐτοῖς Κύριος ἐν πίστει.

prophet, whom sent to them Lord in faith.

10 Καὶ ἔλαβεν Ἀνανίας ἐν ὀφθαλμοῖς παντὸς τοῦ λαοῦ τοὺς κλοιοὺς ἀπὸ τοῦ

And took Ananias in eyes of all of the people the yokes from of the
τραχήλου Ἰερεμίου καὶ συνέτριψεν αὐτούς·
neck of Jeremias and broke into pieces them;

neck of Jeremias and broke into pieces them;

11 καὶ εἶπεν Ἀνανίας κατ'ὀφθαλμοὺς παντὸς τοῦ λαοῦ λέγων, Οὕτως εἶπε Κύριος,
and said Ananias before eyes of all of the people saying, Thus said Lord,

Οὕτως συντρίψω τὸν ζυγὸν βασιλέως Βαβυλῶνος ἀπὸ τραχήλων πάντων τῶν

Thus I will shatter the yoke of king of Babylon from necks of all of the

ἔθνῶν. Καὶ ᾤχετο Ἰερεμίας εἰς τὴν ὁδὸν αὐτοῦ.

nations. And was going Jeremias into the way of him.

The Septuagint, Jeremiah, Chapter 35, Interlinear English - G.T. Emery.

12 Καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς Ἱερεμίαν μετὰ τὸ συντρίψαι Ἀνανίαν τοὺς κλοιοὺς

And came word of Lord unto Jeremias after the to shatter Ananias the yokes

ἀπὸ τοῦ τραχήλου αὐτοῦ λέγων,

from of the neck of him saying,

13 Βάδιζε καὶ εἶπον πρὸς Ἀνανίαν λέγων, Οὕτως εἶπε Κύριος, Κλοιοὺς ξυλίνους

Let you go and speak with Ananias saying, Thus said Lord, Yokes of wood

συνέτριψας, καὶ ποιήσω ἀντ' αὐτῶν κλοιοὺς σιδηροῦς,

you shattered, and I will make instead of the yokes of iron,

14 ὅτι οὕτως εἶπε Κύριος, Ζυγὸν σιδηροῦν ἔθηκα ἐπὶ τὸν τράχηλον πάντων τῶν ἐθνῶν

for thus said Lord, A yoke of iron I placed upon the neck of all of the nations

ἐργάζεσθαι τῷ βασιλεῖ Βαβυλῶνος.

to work to the king of Babylon.

15 Καὶ εἶπεν Ἱερεμίας τῷ Ἀνανία, Οὐκ ἀπέσταλκέ σε Κύριος, καὶ πεποιθέναι ἐποίησας

And said Jeremias to the Ananias, Not has sent you Lord, and to have misled you made

τὸν λαὸν τοῦτον ἐπ' ἀδίκῳ.

the people this upon unrighteousness.

16 Διὰ τοῦτο οὕτως εἶπε Κύριος, Ἴδου ἐγὼ ἐξαποστέλλω σε ἀπὸ προσώπου τῆς γῆς,

On account of this thus said Lord, Behold I dispatch you from of face of the earth,

τούτῳ τῷ ἐνιαυτῷ ἀποθανῆ.

this the same year you will die.

17 Καὶ ἀπέθανεν ἐν τῷ μηνὶ τῷ ἑβδόμῳ.

And he died in the month the seventh.